



A. M. A. T.

Azienda Municipalizzata Autotrasporti-Taranto

DELIBERAZIONE ORIGINALE DELLA COMMISSIONE AMMINISTRATRICE

OGGETTO

Anticipazione in conto indennità di buonuscita in favore dell'agente FERRANTE Giuseppe.

L'anno millenovecentottantatre il giorno 8 (otto)

del mese di novembre, alle ore 16.00 in TARANTO e nella sede dell'Azienda;

si è riunita in seduta ordinaria, previo avviso di convocazione, la Commissione Amministratrice nelle persone dei Signori:

1. Luigi PIGNATELLI PRESIDENTE

MEMBRI EFFETTIVI

2. Fulvio MASTROBUONO

3. Vito Franco FIORE

4. Enrico GRILLI (a.g.)

5. Alberto GALLUZZO (a.g.)

6. Matteo MALANDRINO (a.g.)

7. Giuseppe MESTO

MEMBRI SUPPLENTI

8. Francesco RUGGIERI (a.g.)

9. Cosimo MICCOLI (a.g.)

Assiste il Direttore dell'Azienda Dott. Ing. Silvano CAVALIERE

Svolge le funzioni di Segretario della Commissione il Sig. FERRANTE Francesco

Il Presidente constatato il numero legale degli intervenuti, dichiara aperta la seduta.

LA COMMISSIONE AMMINISTRATRICE

- **PREMESSO** che con deliberazione n. 90 del 16/marzo/1983, regolarmente vista dalla Giunta Municipale il 29/marzo/1983, veniva nominata la Commissione per la formulazione del Regolamento per la concessione dell'anticipazione sul trattamento di fine rapporto di lavoro secondo le disposizioni della Legge n. 297 del 29/maggio/1982;

- CHE con deliberazione n. 254 del 27/luglio/1983, regolarmente vistata dalla Giunta Municipale il 6/settembre/1983 ed approvata dal CO.RE.CO. di Taranto il 21/settembre/1983 con atto n. 25540, si assumeva la decisione di prendere atto del documento contenente i criteri per la concessione della anticipazione sul trattamento di fine rapporto lavoro redatto dalla Commissione di cui innanzi;
- VISTE le istanze pervenute da n. 27 (ventisette) dipendenti il cui numero risulta al di sotto della misura massima del 4% del totale dei dipendenti stabilito dalla Legge n. 297 del 29/maggio/1982;
- CONSIDERATO che dall'esame fatto dall'apposita Commissione in premessa indicata secondo i criteri contenuti nell'innanzi citato Regolamento risultarono ammesse, in una precedente riunione della Commissione Amministratrice, per regolarità di documentazione, n. 20 (venti) istanze;
- CHE per le 7 (sette) rimanenti istanze, risultate incomplete, la Commissione Amministratrice ritenne opportuno invitare il Funzionario Superiore al Personale a richiedere agli interessati il completamento della documentazione secondo i criteri del Regolamento Aziendale, riservandosi, quindi, la presa d'atto delle rimanenti istanze;
- VISTA la documentazione suppletiva presentata dagli interessati che risultano complessivamente n. 4 (quattro);
- TENUTO CONTO della opportunità di dover adottare i relativi provvedimenti singolarmente per ogni dipendente;
- VISTA la richiesta avanzata dall'agente FERRANTE Giuseppe, ai sensi dell'art. 1 della Legge n. 297 del 29/maggio/1982, al fine di ottenere un'anticipazione sull'indennità di buonuscita pari al 70% (settantapercento) della somma maturata alla data del 31/dicembre/1982 per ~~spese sanitarie relative a terapie straordinarie per il figlio Paolo;~~
- ESAMINATA la regolare documentazione presentata dal citato agente che viene allegata, in copia fotostatica autenticata dall'Ufficio Segreteria, al presente provvedimento facendone parte integrante;
- VISTO il prospetto redatto dall'Ufficio Retribuzioni riguardante i relativi conteggi dai quali si evince la copertura della somma richiesta e che viene allegato al presente provvedimento facendone parte integrante;
- RITENUTO, quindi potersi accogliere la richiesta;
- AVUTO il voto consultivo del Direttore di Esercizio;
- A VOTI unanimi;

D E L I B E R A

- 1)-di accogliere l'istanza corredata dalla prevista documentazione che viene allegata al presente provvedimento facendone parte integrante, avanzata dall'agente FERRANTE Giuseppe ed in narrativa specificata;
- 2)-di autorizzare il Direttore di Esercizio dopo l'approvazione del presente provvedimento da parte degli Organi Tutori, alla corrispondenza della somma di £. 20.500.000.= (ventimilionicinquecentomila), in favore del dipendente FERRANTE Giuseppe, mediante il prelevamento del

la intera somma dal Fondo di cui al CAP. 21/2 - TITOLO III° - USCITE
PER PARTITE DI GIRO - del bilancio di previsione dell'anno 1983, e
comunque in conformità dell'art. 3 del Regolamento di cui alla deli-
berazione n. 254 del 27/luglio/1983.

Il Segretario
[Signature]

Visto:

Il Presidente

[Signature]

22/11/1983

la Giunta Municipale nella seduta

29/11/1983

Consiglio Comunale n.

~~Resa esecutiva il ..~~

(Francesco FERRANTE

~~Francesco FERRANTE~~



ALL'UFFICIO

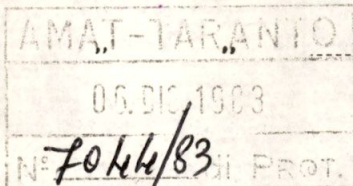
MUNICIPALIZZATE

COMUNE DI TARANTO

c.p.c. ALL'UFFICIO

A.M.A.T.

Segreteria Generale



S E D I

DECISIONE DELLA G.M. RIUNITASI IL 29.11.1983

Oggetto: Delibera A.M.A.T. n. 438 dell'8.11.1983

(Relatore Pollicoro)

La G.M., nella seduta del 29.11.1983 (assenti: Armentani, Fullone,
D'Ippolito, Di Lorenzo, Anzino, Guadagnolo, Letagliata)
Prende Atto.

Assiste Dr. Antonio Durante V. Segretario Generale

IL V SEGRETARIO GENERALE
(dr. Antonio DURANTE)

Taranto, li 30.11.1983

IL PRESIDENTE DELLA G.M.

22 NOV. 1983



Codice Fiscale N. 0014633 073 3

74100 Taranto, 22/Novembre/1983

AZIENDA MUNICIPALIZZATA
TRASPORTI PUBBLICI - TARANTO
VIA C. BATTISTI, 657 - TEL. 334101 (N. 5 LINEE URBANE)

N. di protocollo 2580/83 Rip.

Risposta a N. del

Allegati N.

Spett./le

ASSESSORATO ALLE MUNICIPALIZZATE
del Comune di Taranto

T A R A N T O

Compiegata alla presente trasmettiamo, per opportuna conoscenza, n° 3 (tre) copie dei sottoelencati provvedimenti adottati dalla Commissione Amministratrice di questa Azienda:

- Del. N° 436 = Anticipazione in conto indennità di buonuscita in favore dell'agente MASTROPIERRO Cosimo.-
- Del. N° 437 = Anticipazione in conto indennità di buonuscita in favore dell'agente MANCO Barsanofio.-
- Del. N° 438 = Anticipazione in conto indennità di buonuscita in favore dell'agente FERRANTE Giuseppe.-
- Del. N° 447 = Presa atto fatture pagate con l'autorizzazione del Direttore di Esercizio nel mese di Agosto 1983.-
- Del. N° 452 = Anticipazione in conto indennità di buonuscita in favore dell'agente MALFITANO Angelo/-

Distinti saluti.-

Il Funzionario Superiore
(Francesco FERRANTE)



Codice Fiscale N. 0014633 073 3

74100 Taranto,22/novembre/83.....

AZIENDA MUNICIPALIZZATA
AUTOTRASPORTI PUBBLICI - TARANTO

VIA C. BATTISTI, 657 - TEL. 334101 (N. 5 LINEE URBANE)

N. di protocollo 2581 ⁸³ Rip.
Risposta a N. del
Allegati N.

Spett.le REGIONE PUGLIA

Sezione Prov.le Decentrata
di Controllo sugli Atti degli
Enti Locali

Via De Cesare, 102

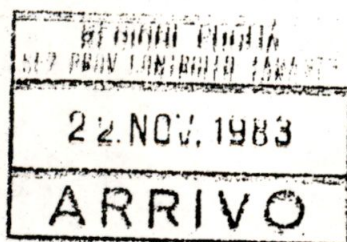
RACCOMANDATA R.R.

TARANTO

Trasmettiamo elenco oggetto delle sottoindicate
deliberazioni adottate dalla Commissione Amministratrice di
questa Azienda:

- Del. N° 436 = Anticipazione in conto indennità di buonuscita in favore dell'agente MASTROPIERRO Cosimo.
- " N° 437 = Anticipazione in conto indennità di buonuscita in favore dell'agente MANCO Barsanofrio.
- " N° 438 = Anticipazione in conto indennità di buonuscita in favore dell'agente FERRANTE Giuseppe.
- " N° 447 = Presa atto fatture pagate con l'autorizzazione del Direttore di Esercizio nel mese di Agosto 1983.
- " N° 452 = Anticipazione in conto indennità di buonuscita in favore dell'agente MALFITANO Angelo.

Distinti saluti.



Il Funzionario Superiore
(Francesco FERRANTE)
Ferrante

" ANTICIPAZIONI SUL TRATTAMENTO DI FINE RAPPORTO - LEGGE N° 297 del 29/5/1982 -"

N O M I N A T I V O	T. F. R. al 31/12/82	Ammontare del 70 %	Anticipazione concessa	Ritenuta per debiti preced.	S A L D O
FERRANTE Giuseppe	90.273.645	63.191.550	20.500.000	=====	20.500.000
MALFITANO Angelo	17.793.259	12.455.281	12.455.000	9.555.000	2.900.000
MANCO Barsanofrio	17.997.678	12.598.375	12.598.000	4.751.000	7.847.000
MASTROPIERRO Cosimo	27.914.503	19.540.152	5.000.000	=====	5.000.000
TOTALI	153.979.085	107.785.358	50.553.000	14.306.000	36.247.000
19 NOV. 1983 Azienda Municipalizzata Autotrasporti Taranto Servizio Personale Il Funzionario Superiore <i>[Signature]</i> AZIENDA MUNICIPALIZZATA AUTOTRASPORTI Il Capo Ufficio Retribuzioni <i>[Signature]</i>					

Taranto, 8/11/1983



Spett/Le Direzione di Esercizio
A.M.A.T.

T A R A N T O

Io sottoscritto Giuseppe FERRANTE dipendente di codesta Azienda dal 1954 con la qualifica di Dirigente a norma del Regolamento per le concessioni sul trattamento di fine rapporto di cui all'Art. 1 della Legge 29/5/1982 n°297, sotto scritto in data 25/7/1983 tra Azienda ed Organizzazioni Sin dacali,

C H I E D O

che mi sia concessa l'anticipazione della indennità di buonusci ta nella misura del 70% del mio maturato.

Detta anticipazione viene richiesta per il seguente motivo:

- spese sanitarie per terapie ed interventi sanitari.

Allego alla domanda i documenti richiesti dal Regolamento innanzi citato.

Distinti saluti.

Giuseppe FERRANTE

A large, stylized handwritten signature in black ink, appearing to read "Giuseppe Ferrante".

A small, stylized handwritten mark or signature at the bottom left of the page.

DISTINTA ALLEGATA

Alleg. n. 1	-- Fr. Sv.	9.788=	 £.	7.500.000=	
Alleg. n. 2	-- " "	2.020=	 £.	1.500.000=	
Alleg. n. 3	-- " "	3.900=	 £.	2.900.000=	
Alleg. n. 4	-- " "	4.088=	 £.	3.000.000=	
Alleg. n. 5	-- " "	2.000=	 £.	1.500.000=	
Alleg. n. 6	-- " "	4.165=	 £.	3.100.000=	
Alleg. n. 7	-- " "	1.468=	 £.	1.000.000=	
Alleg. n. 8	-- " "	1.500=	 £.	1.100.000=	- No

Totale £. 21.600.000=
=====

20.500.000



Tiefenauspital der Stadt Bern

Telephon 031/ 23 04 73 Postcheckkonto 30 - 2991

Alleg. n. 1

Mahnung

HERRN
GIUSEPPE FERRANTE
AMPOLLINO 40
I- 74100 TARANTO

Unser Zeichen: BB/

Patient Nr. 96362 (Bitte bei Zahlung angeben)

3004 Bern, 20.01.83

Patient: FERRANTE PAOLO SCHÜLER AMPOLLINO 40
13.2.1965

I - 74100 TARANTO

Spitalaufenthalt vom: 01.09.82 BIS 13.09.82	Fr.
21.10.82 UNSERE RECHNUNG Erhalten wir keine Zahlung, erfolgt das Inkasso durch Moser + Küng Inkasso-Organisation s'occupera de l'encaisse- ment si le paiement n'est pas effectué	9.788,20
3 DA DIE VORANGEGANGENE MAHNUNG UNBEACHTET GEBLIEBEN IST, SETZEN WIR IHNEN EINE LETZTE FRIST VON 20 TAGEN. ANDERNFALLS SIND WIR GEZWUNGEN, DIE BETREIBUNG EINZULEITEN	9.788,20

Nom: Signori Ferrante

App. No. 119
116/118
 Chgt.: 120
322
119/110

ELI
IZ
ERN

Waisenhausgasse 41
 CH - 3001 Bern
 Telefon 031/22 11 62
 Telex 32 576
 Postcheck-Kto. 30 - 9192
 Bank:
 Spar - und Leihkasse Bern



HORIS/Swissair Intern.
 Hotelreservat.-System
 UTELL INTERNATIONAL
 Reservation confirmation

170 Betten
 im Stadtzentrum
 am Waisenhausplatz
 nächst Bahnhof und
 Metro - Parkhaus



Für Ihre Sicherheit
 automatische
 Brandmeldeanlage
 Pour votre sécurité

Fam. Albert Fankhauser

Haben Sie den Zimmerschlüssel
 abgegeben?

Avez-vous déposé la clef
 de votre chambre?

Have you left your key?

Wir danken für Ihren Besuch
 Merci de votre visite
 Thank you for your visite

DATE	DETAIL	DEBIT	CREDIT	SOLDE
		6.00		* 1510.50T
		105.00		
		6.00		* 1681.60T*
		6.00		* 1687.60T
		105.00		* 1792.60T*
				* 1798.60T
				* 1903.60T*
				* 1909.60T
	⊗AUT 318116 ARANG*	* 65.00		* 238.40T*
	⊗AUT 318116 ARANG*	* 65.00		
	⊗AUT 318116 ARANG*	* 105.00		
	⊗AUT 318116 TELE *	* 3.40		
	⊗SEP -18119 CUISIN DEJ. EX	* 6.00		* 244.40T
	⊗SEP -18119 ARANG*	* 105.00		
	⊗SEP -18119 ARANG*	* 85.00		
	⊗SEP -18119 TELE *	* .60		* 435.00T*
	⊗SEP -28119 CUISIN DEJ. EX	* 6.00		* 441.00T
	⊗SEP -28322 ARANG*	* 140.00		
	⊗SEP -28322 CAVE *	* 8.90		
	⊗SEP -28322 CAVE *	* 5.20		* 595.10T*
	⊗SEP -38119 CAVE *	* 4.40		
	⊗SEP -38119 CUISIN *DEJ. EX	* 6.00		
	⊗SEP -38119 ARANG*	* 105.00		
	⊗SEP -38110 ARANG*	* 65.00		* 775.50T*
	⊗SEP -48110 CUISIN DEJ. EX	* 4.00		
	⊗SEP -48119 CUISIN DEJ. EX	* 6.00		* 785.50T

Print = Quittung
 - = Pagato
 - = Paiement
 - = Payment

Alleg. n. 2

Nom:

Signori Ferrante

App. No.

119/110

Chgt.:

ELI
ERN

Waisenhausgasse 41
CH - 3001 Bern
Telephon 031/22 11 62
Telex 32 576
Postcheck-Kto. 30 - 9192
Bank:
Spar - und Leihkasse Bern



HORIS/Swissair Intern.
Hotelreservat.-System
UTELL INTERNATIONAL
Reservation confirmation

170 Betten
im Stadtzentrum
am Waisenhausplatz
nächst Bahnhof und
Metro - Parkhaus



Für Ihre Sicherheit
automatische
Brandmeldeanlage
Pour votre sécurité

Fam. Albert Fankhauser

Haben Sie den Zimmerschlüssel
abgegeben?



Avez-vous déposé la clef
de votre chambre?

Have you left your key?

Wir danken für Ihren Besuch
Merci de votre visite
Thank you for your visite

DATE	DETAIL	DEBIT	CREDIT	SOLDE
	SEP -48119CAVE *	★ 3.70		
	SEP -48119ARANG*	★ 105.00		
	SEP -48110CAVE *	★ 4.40		
	SEP -48110TELE *	★ 11.40		
	SEP -48110ARANG*	★ 65.00		★ 975.00T*
	SEP -58119CAVE *	★ 1.50		
	SEP -58119ARANG*	★ 105.00		★ 1,081.50T*
	SEP -68119CUISIN DEJ.EX	★ 6.00		★ 1,087.50T
	SEP -68119ARANG*	★ 105.00		
	SEP -68119CAVE *	★ 7.70		★ 1,200.20T*
	SEP -78119TELE	★ 18.40		★ 1,218.60T
	SEP -78119CUISIN DEJ.EX	★ 6.00		★ 1,224.60T
	SEP -78119CAVE *	★ 3.00		
	SEP -78119ARANG*	★ 105.00		★ 1,332.60T*
	SEP -88119CUISIN DEJ.EX	★ 6.00		★ 1,338.60T
	SEP -88119ARANG*	★ 105.00		
	SEP -88119CAVE *	★ 3.50		★ 1,447.10T*
	SEP -98119CUISIN DEJ.EX	★ 6.00		★ 1,453.10T
	SEP -98119ARANG*	★ 105.00		
	SEP -98119CAVE *	★ 6.50		★ 1,564.60T*

R 1

Paamt. = Quittung
" = Pagato
" = Paiement
" = Payment

HOTEL I KREUZ BERN



krytox
 Fluoropolymer Lubricants

170 Betten
im Stadtzentrum

Pour votre sécurité

Fam. Albert Fankhauser

1 Haben Sie den Zimmerschlüssel abgegeben?



1. Avez-vous déposé la clef de votre chambre?

Have you left your key?

Wir danken für Ihren Besuch
Merci de votre visite
Thank you for your visite

Nom :

Nome: Signori Ferrante App. No. 119
 Chat :

Chgt.:

DATE	DETAIL	DEBIT	CREDIT	SOLDE
09 SEP 10	119 CUISIN DEJ.E	★ 6.00		★ 1,570.60T
09 SEP 10	119 ARANG*	★ 105.00		
09 SEP 10	119 CAVE *	★ 6.00		★ 1,681.60T*
09 SEP 11	119 CUISIN DEJ.E	★ 6.00		★ 1,687.60T
09 SEP 11	119 ARANG*	★ 105.00		★ 1,792.60T*
09 SEP 12	119 CUISIN DEJ.E	★ 6.00		★ 1,798.60T
09 SEP 12	119 ARANG*	★ 105.00		★ 1,903.60T*
09 SEP 13	119 CUISIN DEJ.E	★ 6.00		★ 1,909.60T
09 SEP 13	119 ARANG*	★ 105.00		★ 2,014.60T*
09 SEP 14	119 CUISIN DEJ.E	★ 4.00		
09 SEP 14	119 CUISIN DEJ.E	★ 2.00		★ 2,020.60T
09 SEP 14	119 CAVE	★ 4.40		
	SEP 14 119 PAINT		★ 2,025.00	★ .00T

Alleg. n. 3

Taranto, 13/Ottobre/1982

Spett.le

BANCO DI NAPOLI

Sede di

T A R A N T O

La presente al fine di giustificare i prelievi di Franchi Svizzeri effettuati dal sottoscritto presso Codesto Istituto Bancario e di seguito elencati:

- Fr. Sv. 3.600 =(Prelevati dal sottoscritto presso la sede del Banco di Napoli-Taranto)
- Fr. Sv. 2.900 =(Spediti dal Banco di Napoli-Taranto alla Banca "GEWERBEKASSE di Berna)

Tot.Fr.Sv. 6.500=

Dal Totale sopra riportato sono stati da me restituiti a Codesto Istituto Fr. Sv. 2.600(Duemilaseicento) mentre per i Fr. Sv. 3.900=(Tremilanovecento),effettivamente impiegati, qui di seguito elenco la distinta delle spese allegando i relativi documenti:

- Fr. Sv. 2.000 =(Per spese di albergo)
- Fr. Sv. 1.900 =(Per vitto di gg.15 del sottoscritto,moglie e figlio per acquisto di carburante e necessità varie).

Distinti saluti.

FERRANTE Giuseppe)

All.n.5.-

Mitt. FERRANTE Giuseppe
Via Ampollino, 10
74100 TARANTO

☒ **ATTESTAZIONE DI POSSESSO DI VALUTA** (validità 15 giorni dalla data del rilascio) (Mod. V. 1/1)☐ **CESSIONE DI VALUTA** (entro 15 giorni dal rimpatrio) (Mod. V. 1/3)

NUMERO CODICE BANCA -5-	NUMERO CODICE FILIALE CAPOZONA 79	1 AUT. U.I.C. SE PRESCRITTA
--------------------------------------	--	------------------------------------

LUOGO E DATA
TARANTO - 26/8/82

L'AZIENDA DI CREDITO

BANCO DI NAPOLI☒ **CEDE** ☐ **ACQUISTA**

LA VALUTA SOTTO INDICATA

VALUTA	IMPORTO	CAMBIO	CONTOVALORE IN LIRE	COMMISSIONE	TOTALE
F.SV.	KXX 150	671	100.650		
F.SV.	3.600	671	2.415.600		
			2.516.250=		

da / a Sig.: **FERRANTE GIUSEPPE**
TARANTO - 13/5/34
TARANTO - VIA AMPOLLINO, 40
C.I. 46904976

(nascita e cittadinanza)

(residenza)

(n° passaporto od altro documento)

(data e luogo) del rilascio)

altri dati:

☒ per viaggio all'estero della durata di **20** giorni che s'impiega ad utilizzare all'estero a scopo di:

1 ☐ TURISMO	2 ☐ AFFARI	3 ☐ STUDIO	4 ☒ CURA
------------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------	--

PERATRIA CON CARTA DI CREDITO PER L'ESTERO?	SI ☐ NO ☒	E' IN POSSESSO DI SURECAQUES?	SI ☐ NO ☒	HA PAGATO IN LIRE AD UNA AGENZIA TURISTICA IL SOGGIORNO ALL'ESTERO?	SI ☐ NO ☒
---	--	-------------------------------	--	---	--

obbligandosi a cedere ad una banca abilitata la valuta inutilizzata entro 15 gg. dal rimpatrio o l'intera valuta assegnata nel caso di mancato inizio del viaggio nel termine della validità della presente attestazione. Il sottoscritto, tenuto presente il disposto dell'Art. 15 D.L. 6/6/1956 n. 476, dichiara di non aver ottenuto, per necessità proprie e di persone iscritte sul proprio passaporto per il presente viaggio ed altri precedenti effettuati nell'anno solare in corso, assegnazioni di valuta che complessivamente superino il massimale consentito.

☐ che offre in cessione quale residuo dei mezzi di pagamento per viaggio da lui compiuto all'estero dal _____ al _____
 n. _____ componenti della famiglia

FIRMA DELL'INTERESSATO

CONVALIDA DELLA BANCA

BANCO DI NAPOLI
Filiale di Taranto

FOGLIO PER IL VIAGGIATORE

E. DI MAURO S.p.A. - CAVA (2 82)

Vor der Einzahlung abzutrennen / A détacher avant le versement / Da staccare prima del versamento

HERRN
FERRANTE GIUSEPPE
AMPOLINO 40

1055830

74100 TARANTO

FERRANTE
PAOLO
TARANTO

Das geleistete Depot wird erst mit der Schlussfaktur verrechnet

Ein- und Austrittstag werden voll berechnet

Nachträglich bei uns eintreffende Rechnungen für auswärtig
erbrachte Leistungen werden weiterbelastet

Von den verrechneten Honoraren erhält der Arzt 80%
und das Spital 20%

Irrtümer und Auslassungen vorbehalten

CHIRURGIE

STATIONÄR

28.06.83 - 24.06.83

SCHLUS-FAKTUR

PATIENT

GARANT

T X T

105200

512.00

PFL-GEFÄHRE 5. KLASSE

120000

1200.00

21.06

ARZTHONORAR DR. K. LEDERMANN

1000

10.00

23.06

ARZTHONORAR DR. L. CAMPANA

105200

120 ASSISTENZ BEI OPERATIONEN

44342

210 NARKOSEGEBÜHREN

54520

220 OPERATIONSSAAL BENÜTZUNG

33322

240 MEDIKAMENTE U. VERBANDMATERIAL

11882

300 RÖNTGENDIAGNOSTIK

18702

320 LABOR

105200

200 PFL-GEFÄHRE

408850

SALDO ZU LASTEN PATIENT



Mitglied SSO
Zahnarzt (Stempel)

Dr. med. dent.
Urs Hönger
Hirschengraben 6
3011 Bern

Alleg. u. 5

SSO SCHWEIZERISCHE ZAHNÄRZTE-GESELLSCHAFT

Rechnungsformular und Beleg
für Rückvergütungsbegehren an Versicherungen und Krankenkassen

Datum 29. Juni 1983/bi

Frau
Wanda Ferrante
Taranto (Italien)

Honorar

für zahnärztliche Behandlung

vom 22.6.83 bis 29.6.83 Fr.

Auslagen für Zahntechniker Fr.

Gesamtbetrag Fr. 2000.- 2000.-

Akontozahlungen Fr.

Restbetrag Fr.

1	1	Untersuchung, Planung, Bericht
2	16	Röntgen-Zehnaufnahme
3	1	Panoramaaufnahme, Fernröntgen
4	3	Anästhesie, Analgesie
5	2	Mundhyg., Prophylaxe, Zahnst.-Entf.
6	1	Parodontaldiagnostik
7	30	Parodontalbehandlung (Anz. Zähne)
8		Parodontalchirurgischer Eingriff
9		Zahnextraktion
10		Kleiner Eingriff, Nachbehandlung
11		Wurzelspitzenresektion
12		Zystenoperation
13		Grosser chirurgischer Eingriff
14		Vitalitätstest, Hypersensibilität
15	1	Medikamentöse Einlage

16		Wurzelfüllung, Pulpabehandlung
17		Provisorische oder Zementfüllung
18	8	Amalgamfüllung
19	8	Silikat- und Kunststoff-Füllung
20		Goldfüllung
21		Totale Kunststoffprothese
22		Partielle Kunststoffprothese
23		Metallprothese
24		Gelenkbezogene Registrierung
25		Steg, Gelenk, Geschiebe, Ret.-Element
26		Prothesenreparatur
27		Unterfütterung, Umarbeitung
28		Goldkrone, Stift-, Verblendkrone
29		Gold-Brückenglied
30		Porzellankrone

31		Keramisches Brückenglied
32		Fräs'g. Verschraub., Gesch. an Brücke
33		Stumpfaufbau für Krone
34		Kronen-/Brücken-Reparatur
35		Kronen-/Brücken-Entfernung
36		Provisorium
37		Kieferorthopädische Diagnostik
38		Abnehmbarer KO-Apparat
39		Festsitzende KO-Apparatur
40		Kieferorthopädische Kontrolle
41		Reparatur/Änderung v. Apparaturen
42		Versäumte Sitzung
43	1	Medikamente
44		Diverses

Pflichtleistungen von Krankenkassen sind in dieser Honorarnote nicht enthalten.

Stempel und Unterschrift

Betrag erhalten, den 29.6.83

☒ Original
☐ Kopie

Stempel und Unterschrift

Dr. med. dent.
Urs Hönger
Hirschengraben 6
3011 Bern

A. M. Bern

Postcheckquittungen werden als rechtsgültig anerkannt

Die Zahlung hat an den Zahnarzt zu erfolgen

Alleg. n. 6

Taranto, 25/7/1983

Spett/Le
BANCO DI NAPOLI
SEDE DI TARANTO

La presente al fine di giustificare i prelievi di Franchi Svizzeri effettuati dal sottoscritto presso Codesto Istituto Bancario e di seguito elencati:

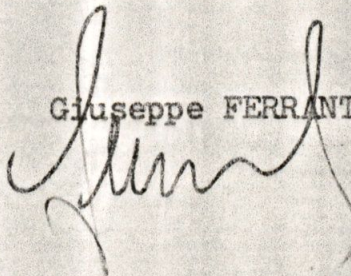
-	Fr. Sv.	BB	150
-	Fr. Sv.	TCH	6.100
			6.250

Di seguito elenco la distinta delle spese allegando i relativi documenti:

-	Fr. Sv.		1.765,50	(spese di albergo)
*	Fr. Sv.		2.000	(Dr. Hönger)
-	Fr. Sv.		2.400	{ spese di soggiorno gg.11 } { e viaggio di ritorno in } { treno fino a Roma }

Distinti saluti.

Giuseppe FERRANTE



All. n°4

Nom:

Sig. G Ferrante

App. No.

311
(313)
323

Chgt.:

HOTEL I KREUZ BERN

Waisenhausgasse 41
H - 3001 Bern
Telephon 031/22 11 62
Telex 32 576
Postcheck-Kto. 30 - 9192
Bank:
Sparkass. - und Leihkasse Bern



ORIS/Swissair Intern.
Hotelreservat.-System
TELL INTERNATIONAL
Reservation confirmation

70 Betten
im Stadtzentrum
am Waisenhausplatz
nächst Bahnhof und
Metro - Parkhaus



Für Ihre Sicherheit
automatische
Brandmeldeanlage

Pour votre sécurité

Herrn Albert Fankhauser

Haben Sie den Zimmerschlüssel
abgegeben?

Avez-vous déposé la clef
de votre chambre?

Have you left your key?

Wir danken für Ihren Besuch
Merci de votre visite
Thank you for your visite

DATE	DETAIL	DEBIT	CREDIT	SOLDE
00 JUN 1983	311 ARANG*	* 100.00		
00 JUN 1983	313 ARANG*	* 70.00		
00 JUN 1983	323 ARANG*	* 70.00		* 240.00T*
00 JUN 2083	311 CUISIN DEJ.E)	* 6.00		
00 JUN 2083	323 CUISIN DEJ.E)	* 4.00		* 250.00T
00 JUN 2083	313 CUISIN DEJ.E)	* 4.00		* 254.00T
00 JUN 2083	311 ARANG*	* 100.00		
00 JUN 2083	313 ARANG*	* 70.00		
00 JUN 2083	323 ARANG*	* 70.00		
00 JUN 2083	323 TELE *	* 26.10		
00 JUN 2083	323 CAVE *	* 5.00		
00 JUN 2083	311 CAVE *	* 12.00		
00 JUN 2083	313 CAVE *	* 9.50		* 546.60T*
00 JUN 2183	311 CUISIN DEJ.E)	* 6.00		* 552.60T
00 JUN 2183	323 CUISIN DEJ.E)	* 4.00		* 556.60T
00 JUN 2183	323 CAVE *	* 5.00		
00 JUN 2183	323 TELE *	* 21.60		
00 JUN 2183	311 ARANG*	* 100.00		* 683.20T*
00 JUN 2283	311 CUISIN DEJ.E)	* 6.00		
00 JUN 2283	323 CUISIN DEJ.E)	* 4.00		* 693.20T
00 JUN 2283	323 ARANG*	* 100.00		
00 JUN 2283	323 ARANG*	* 70.00		
00 JUN 2283	311 TELE *	* 19.60		* 882.80S*

R I

Point = Quittung
" = Pagato
" = Paiement
" = Payment

Nom:

Sg. G. Ferrante

App. No.

3M
(323)

Chgt.:

HOTEL I KREUZ BERN

Leughausgasse 41
H - 3001 Bern
Telephon 031/22 11 62
Telefax 32 576
Postcheck-Kto. 30 - 9192
Bank:
Spark- und Leihkasse Bern



ORIS/Swissair Intern.
Hotelreservat.-System
HOTEL INTERNATIONAL
Reservation confirmation

70 Betten
im Stadtzentrum
am Waisenhausplatz
nächst Bahnhof und
Metro - Parkhaus



Für Ihre Sicherheit
automatische
Brandmeldeanlage

Pour votre sécurité

Herrn Albert Fankhauser

Haben Sie den Zimmerschlüssel
abgegeben?

Avez-vous déposé la clef
de votre chambre?

Have you left your key?

Vir danken für Ihren Besuch
Merci de votre visite
Thank you for your visite

DATE	DETAIL	DEBIT	CREDIT	SOLDE
				★ 882.80s*
06 JUN 22	311CAVE *	★ 6.50		
06 JUN 22	323CAVE *	★ 2.50		★ 891.801*
06 JUN 23	311CUISIN DEJ.E)	★ 6.00		
06 JUN 23	323CUISIN DEJ.E)	★ 4.00		★ 901.801
06 JUN 23	311ARANG*	★ 100.00		
06 JUN 23	323ARANG*	★ 70.00		
06 JUN 23	323CAVE *	★ 6.50		
06 JUN 23	311CAVE *	★ 1.50		★ 1,079.801*
06 JUN 24	311CUISIN DEJ.E)	★ 6.00		
06 JUN 24	323CUISIN DEJ.E)	★ 4.00		★ 1,089.801
06 JUN 24	311ARANG*	★ 100.00		
06 JUN 24	311CAVE *	★ 2.50		
06 JUN 24	323ARANG*	★ 70.00		
06 JUN 24	323CAVE *	★ 7.50		★ 1,269.801*
06 JUN 25	CUISIN DEJ.E)	★ 6.00		★ 1,275.801
06 JUN 25	311ARANG*	★ 100.00		
06 JUN 25	311CAVE *	★ 8.50		
06 JUN 25	311TELE *	★ 1.60		★ 1,385.901*
06 JUN 26	311CUISIN DEJ.E)	★ 6.00		★ 1,391.901
06 JUN 26	311ARANG*	★ 100.00		
06 JUN 26	311CAVE *	★ 8.50		★ 1,500.401*
06 JUN 27	311CUISIN DEJ.E)	★ 4.00		★ 1,504.401
06 JUN 27	311ARANG*	★ 100.00		
06 JUN 27	311CAVE *	★ 6.00		★ 1,610.401*

R 1

Print = Quittung
" = Pagato
" = Paiement
" = Payment

Nom: SIG. G. TERRANTE

App. No. 311

Chgt.:

HOTEL I KREUZ BERN

Zeughausgasse 41

CH - 3001 Bern

Telephon 031/22 11 62

Telex 32 576

Postcheck-Kto. 30 - 9192

Bank:

Spar - und Leihkasse Bern



HORIS/Swissair Intern.

Hotelreservat.-System

UTELL INTERNATIONAL

Reservation confirmation

170 Betten

im Stadtzentrum

am Waisenhausplatz

nächst Bahnhof und

Metro - Parkhaus



Für Ihre Sicherheit
automatische
Brandmeldeanlage

Pour votre sécurité

Fam. Albert Fankhauser

Haben Sie den Zimmerschlüssel
abgegeben?



Avez-vous déposé la clef
de votre chambre?

Have you left your key?

Wir danken für Ihren Besuch

Merci de votre visite

Thank you for your visite

DATE	DETAIL	DEBIT	CREDIT	SOLDE
∞ JUN 28	CUISIN DEJ.E	* 6.00		* 1,616.40T
∞ JUN 28	311 ARANG*	* 100.00		
∞ JUN 28	311 CAVE *	* 7.00		* 1,723.40T*
∞ JUN 29	311 CUISIN DEJ.E	* 6.00		
∞ JUN 29	311 ARANG	* 100.00		* 1,829.40T
∞ JUN 29	311 TELE	* 6.10		* 1,835.50T
				70.-
				<u>1,765.50</u>

HOTEL KREUZ

Zeughausgasse 41
3001 BERN

[Handwritten signature]

R 1

Print = Quittung
= Pagato
= Paiement
= Payment



Mitglied SSO
Zahnarzt (Stempel)

Dr. med. dent.
Urs Hönger
Hirschengraben 6
3011 Bern

Alleg. u. f.

SSO

SCHWEIZERISCHE ZAHNÄRZTE-GESELLSCHAFT

Rechnungsformular und Beleg
für Rückvergütungsbegehren an Versicherungen und Krankenkassen

Datum 19. Oktober 1983/bi

Frau
Wanda Ferrante
Hotel Kreuz
Bern

Honorar

für zahnärztliche Behandlung

vom 17.10.83 bis 19.10.83 Fr.

Auslagen für Zahntechniker Fr. _____

Gesamtbetrag Fr. 1468.-

Akontozahlungen Fr. _____

Restbetrag Fr. _____

1		Untersuchung, Planung, Bericht
2		Röntgen-Zahnaufnahme
3		Panoramaaufnahme, Fernröntgen
4	5	Anästhesie, Analgesie
5	4	Mundhyg., Prophylaxe, Zahnst.-Entf.
6		Parodontaldiagnostik
7		Parodontalbehandlung (Anz. Zähne)
8		Parodontalchirurgischer Eingriff
9	1	Zahnextraktion
10		Kleiner Eingriff, Nachbehandlung
11		Wurzelspitzenresektion
12		Zystenoperation
13		Grosser chirurgischer Eingriff
14		Vitalitätstest, Hypersensibilität
15		Medikamentöse Einlage

16		Wurzelfüllung, Pulpabehandlung
17		Provisorische oder Zementfüllung
18		Amalgamfüllung
19	7	Silikat- und Kunststoff-Füllung
20		Goldfüllung
21		Totale Kunststoffprothese
22		Partielle Kunststoffprothese
23		Metallprothese
24		Gelenkbezogene Registrierung
25		Steg, Gelenk, Geschiebe, Ret.-Element
26		Prothesenreparatur
27		Unterfütterung, Umarbeitung
28		Goldkrone, Stift-, Verblendkrone
29		Gold-Brückenglied
30		Porzellankrone

31		Keramisches Brückenglied
32		Fräs'g, Verschraub., Gesch. an Brücke
33		Stumpfaufbau für Krone
34		Kronen-/Brücken-Reparatur
35		Kronen-/Brücken-Entfernung
36		Provisorium
37		Kieferorthopädische Diagnostik
38		Abnehmbarer KO-Apparat
39		Festsitzende KO-Apparatur
40		Kieferorthopädische Kontrolle
41		Reparatur/Änderung v. Apparaturen
42		Versäumte Sitzung
43		Medikamente
44		Diverses

Pflichtleistungen von Krankenkassen sind in dieser Honorarnote nicht enthalten.

Quittung

Betrag erhalten, den

☐ Original

☐ Kopie

Stempel und Unterschrift

Postcheckquittungen werden als rechtsgültig anerkannt

Die Zahlung hat an den Zahnarzt zu erfolgen

Allep. u. 8

Taranto, 8/11/1983

Spett/Le Banco di Napoli
Sede di Taranto

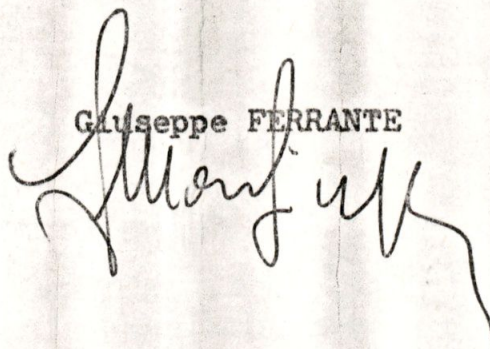
La presente al fine di giustificare i prelievi di Franchi Svizzeri effettuati dal sottoscritto presso Codesto Istituto Bancario per un ammontare di 1.500:

- per spese alberghiere Franchi 503
- per acquisto medicinali e visita medica Franchi 383
- per spese di vitto gg.4, viaggio andata e ritorno
in treno da e per R. Emilia 600
- per spese postali e varie..... 14

Le spese su indicate sono giustificate dalle fotocopie dei documenti, che sono allegati alla presente.

Distinti saluti.

Giuseppe FERRANTE



.....
Giuseppe FERRANTE
Via Lago di Ampollino, 40
74100 TARANTO

HOTEL I KREUZ BERN

Zeughausgasse 41
CH - 3001 Bern
Telephon 031/22 11 62
Telex 32 576
Postcheck-Kto. 30 - 9192
Bank:
Spar - und Leihkasse Bern



HORIS/Swissair Intern.
Hotelreservat.-System
UTELL INTERNATIONAL
Reservation confirmation

170 Betten
im Stadtzentrum
am Waisenhausplatz
nächst Bahnhof und
Metro - Parkhaus



Für Ihre Sicherheit
automatische
Brandmeldeanlage

Pour votre sécurité

Fam. Albert Fankhauser

Haben Sie den Zimmerschlüssel
abgegeben?



Avez-vous déposé la clef
de votre chambre?

Have you left your key?

Wir danken für Ihren Besuch
Merci de votre visite
Thank you for your visit

Nom: Sig. G. Ferrante

App. No. 325

Chgt.:

DATE	DETAIL	DEBIT	CREDIT	SOLDE
OCT 17	325 ARANG	* 110.00		* 110.00T
OCT 17	325 CUISIN DEJE	* 6.00		* 116.00T
OCT 17	325 TELE *	* 10.60		
OCT 17	325 ARANG *	* 110.00		* 236.60T*
OCT 18	325 CUISIN DEJE	* 6.00		* 242.60T
OCT 18	325 CAVE *	* 7.50		
OCT 18	325 ARANG *	* 110.00		* 360.10T*
OCT 19	325 CUISIN DEJE	* 6.00		* 366.10T
OCT 19	325 ARANG *	* 110.00		
OCT 19	325 TELE *	* 7.00		
OCT 19	325 CAVE *	* 7.50		* 484.30T*
OCT 20	325 CUISIN DEJE	* 6.00		* 490.30T
OCT 20	325 CAVE	* 2.50		
OCT 20	325 TELE	* 10.30		
OCT 20	325 PAINT		* 503.10	* .00T

R 1

Paint = Quittung
- = Pagato
- = Paiement
- = Payment

DR. MED. D. KÜNG
FMH für Dermatologie
und Venerologie
3007 Bern
Monbijoustrasse 130
Telefon 031 46 25 25

BERN, 18. Oktober 1983

Frau
Vanda Ferrante
Ampollino 40

I-74100 T a r a n t o

Für spezialärztliche Behandlung

vom 18.10.1983 bis

erlaube ich mir

Fr. 183.--

in Rechnung zu stellen

1 Konsultation	Fr. 50.--
1 OP Pantogar-Kapseln	Fr. 43.50
1 OP Squa med Shampoo	Fr. 15.50
1 OP Diprosalic-Lösung 100 ml	Fr. 58.--
1 OP Pevarylcrème	Fr. 16.--

Betrag dankend erhalten

Dr. med. D. Küng
Spezialarzt für die Krankheiten FMH
Monbijoustrasse 130
3007 BERN
Tel. 031 46 25 25

18. Okt. 1983

[Handwritten signature]

☒ **ATTESTAZIONE DI POSSESSO DI VALUTA** (validità 15 giorni dalla data del rilascio) (Mod. V. 1/1)

☐ **CESSIONE DI VALUTA** (entro 15 giorni dal rimpatrio) (Mod. V. 1/3)

NUMERO CODICE BANCA	NUMERO CODICE FILIALE CAPOZONA	1	AUT. U.I.C. SE PRESCRITTA
-5-	79		

LUOGO E DATA

TARANTO - 15/X/83

L'AZIENDA DI CREDITO

BANCO DI NAPOLI☒ **CEDE**☐ **ACQUISTA**

LA VALUTA SOTTO INDICATA

VALUTA	IMPORTO	CAMBIO	CONTROVALORE IN LIRE	COMMISSIONE	TOTALE
F.S.V.	1.500	752	1.128.000		
			1.128.000=		

da / a Sig.: **FERRANTE GIUSEPPE**
13/5/34 - TARANTO - ITALIANO
VIA AMPOLLINO, 40 - TARANTO
C.I. 46904976
TARANTO - 19/9/80

(nascita e cittadinanza)

(residenza)

(n° passaporto od altro documento)

(data e luogo) del rilascio)

altri dati:

☒ viaggio all'estero della durata di **10** giorni che si è già utilizzato all'estero dopo di ☐ **TURISMO** ☐ **AFFARI** ☐ **STUDIO** ☒ **CURA**

ESPRATRIA CON CARTA DI CREDITO PER L'ESTERO? ☐ SI ☒ NO ☒ E IN POSSESSO DI EUROCHQUES? ☐ SI ☒ NO ☒ HA PAGATO IN LIRE AD UNA AGENZIA TURISTICA IL SOGGIORNO ALL'ESTERO? ☐ SI ☒ NO ☒

obbligandosi a cedere ad una banca abilitata la valuta inutilizzata entro 15 gg. dal rimpatrio o l'intera valuta assegnata nel caso di mancato inizio del viaggio nel termine della validità della presente attestazione. Il sottoscritto, tenuto presente il disposto dell'Art. 15 D.L. 6/6/1956 n. 476, dichiara di non aver ottenuto, per necessità proprie e di persone iscritte sul proprio passaporto per il presente viaggio ed altri precedenti effettuati nell'anno solare in corso, assegnazioni di valuta che complessivamente superino il massimale consentito.

☐ che offre in cessione quale mezzo di pagamento per il viaggio da lui compiuto all'estero dal _____ al _____
 n. _____ componenti della famiglia

FIRMA DELL'INTERESSATO

CONVALLA DELLA BANCA

BANCO DI NAPOLI-Filiale di TARANTO

FOGLIO PER IL VIAGGIATORE

Dr. ...
V...

ng
ikheiten FMH
ustrasse 130

11.10.83
0.06.15
0.25.15
0.55.0
0.1.0

18.10.83

ke
RGER
senhauspl.
6075 02

23 0.11.83

10 gar - Cps
2 ccc Cps

Tel. 1114

3x 1 Cps lyl.

für Dr. V. Terrante

Ant...